

# DZIENNIK

ZARZĄDU

M. ŁODZI

Redakcja i Administracja  
Pl. Wolności 14, parter, tel. 128-00.  
Adminstr. czynna od g. 9—12 w p.  
Redakcja od godz. 2—3 po poł.



Ceny ogłoszeń: Zwyczajne: 1 kolumna — zł. 100.—; 1/2 kolumny — zł. 50.—; 1/4 kol. — zł. 25; 1/8 kol. — zł. 15. Drobne po 10 gr. za 1 wyraz najmniejsze ogłoszenie zł. 1.—

Prenumerata: Miesięcznie zł. 1.—

Cena egzemplarza zł. 0.30

Nr. 23 (607)

Łódź, dnia 9 czerwca 1931 r.

Rok XIII

**Treść numeru:** W trosce o zdrowie i tężyznę fizyczną młodego pokolenia — Protokół 15 (V sesji) posiedzenia Rady Miejskiej z dnia 28 maja 1931 r. — Ruch służbowy za m. kwiecień (Dok.). — Kronika miejska. — Ogłoszenia.

## W trosce o zdrowie i tężyznę fizyczną młodego pokolenia.

### Ogrody Jordanowskie i miejskie place zabaw dla dzieci w granicach m. Łodzi.

Samorząd Łódzki zapoczątkował w r. 1929 akcję budowy ogrodów jordanowskich, boisk oraz placów do gier i zabaw, dążąc do odciążenia dziatwy robotniczej z ulic, podwórzy, z nad ścieków i zapewnienia im godziwej, zdrowej rozrywki na świeżem powietrzu.

W ciągu dwóch lat zrobiono w tym kierunku bardzo wiele, dużo jednak jeszcze pozostaje do zrobienia.

Państwowy Urząd Wychowania Fizycznego i P. W. podaje we wskazówkach do zakładania ogrodów jordanowskich następujące wytyczne:

„Suma powierzchni boisk i ogrodów sportowych w każdym mieście winna wynosić tyle, aby na głowę mieszkańca przypadało 3 mtr. kw. w tem boiska dla dzieci powinny zajmować przestrzeń 0.8 mtr. kw. na głowę ludności“.

Jeśli wziąć pod uwagę, iż Łódź liczyła w dniu 31 grudnia 1930 r. 605.000 mieszkańców, — suma powierzchni boisk i ogrodów sportowych winna tu wynosić 181,5 ha, w tem boiska, względnie place zabaw dla dzieci powinny zajmować przestrzeń 48,4 ha, która winna wzrastać równolegle ze wzrostem ludności.

„Dążąc do zrealizowania powyższych wytycznych, ustalony został program budowy ogrodów jordanowskich oraz placów gier i zabaw. Program ten ilustruje następujące zestawienie:

- zapoczątkowanych już ogrodów jordanowskich,
- proponowanych nowych jordanówek w granicach m. Łodzi oraz

- c) wykaz niestałych placów zabaw dla dzieci, dzierżawionych od prywatnych posiadaczy przez Magistrat m. Łodzi.

#### A. Ogrody jordanowskie zapoczątkowane.

1. W parku Poniatowskiego od ul. Inżynierskiej istnieją dwa place, z których jeden plac przeznaczony został dla najmłodszych dzieci i w roku bieżącym ustawiony tu zostanie krawężnik na piasek; drugi plac większych rozmiarów, zaopatrzony został w jednej części w przyrządy do zabaw, jak: zjeżdżalnia, równoważnia, huśtawki i przepłotnia; większa część tegoż placu służy dzieciom do gier i zabaw ruchowych, względnie do gimnastyki. Oba nowe place te mają obszar około 1 ha. Całość otoczona zielenią drzew i krzewów, stanowi dobrze zapoczątkowany ogród jordanowski. Tu stanąć ma pierwsza weranda - schronisko z umywalnią i szatnią, której plan i kosztorys opracował Wydział Budownictwa w porozumieniu z Wydziałem Zdrowotności Publicznej i z Wydziałem Plantacyj Miejskich.

2. W parku Źródlika istnieje plac z przyrządami do zabaw dla dzieci i do gier ruchowych oraz drugi plac, na którym ustawiony zostanie w bieżącym roku krawężnik na piasek dla najmłodszych dzieci. Place te znajdują się w południowej części parku od strony ul. Fabrycznej i tu są możliwości rozszerzenia i uzupełnienia drugiego ogrodu jordanowskiego. Przezeń dotąd zajmowana wynosi około  $\frac{1}{4}$  ha.

3. W parku Kolejowym istnieje plac dla dzieci ok.  $\frac{1}{5}$  ha przestrzeni. Tu znajdują się przyrządy do zabaw dla dzieci i znaczna przestrzeń do gier ruchowych. Ustawiony tam też będzie krawężnik na piasek dla najmniejszych dzieci.

4. W parku 3-go Maja istnieją już 2 boiska zadarnione, jedno o powierzchni przeszło 1 ha, drugie o powierzchni przeszło 2 ha. Obydwa toną w zieleni drzew wysokopiennych. Tu znajdują się na mniejszem boisku przyrządy do zabaw dla dzieci. Boiska i bieżnie gotowe są do użytku. Projektowane są urządzenia do siatkówki, koszykówki, baseny do brodenia i place. Wybudowanie schronisk z umywalniami, szatniami, poczekalnią i przychodnią lekarską, stworzy w tym parku **wzorowy ogród jordanowski**. Cały ten park o przestrzeni przeszło 25 ha przeznaczony jest w lecie wyłącznie dla dzieci - młodzieży do lat 15-tu.

5. Na Radogoszczu przy ul. Zgierskiej L. 125 róg ul. Skarbowej, urządzone zostały na terenie tamtejszej parafji 2 boiska zadarnione z bieżnią i z placem na piasek; całość obszaru około 1 ha. Schronisko z umywalnią i szatnią da nowy ogród jordanowski.

6. Przy ul. Andrzeja, Łąkowej i Leszno, teren miejski ogrodzony i obsadzony drzewami, obszaru blisko 1,500 m.<sup>2</sup>, oddany dzieciom od 3 lat.

7. W parku Sienkiewicza, plac w północnej części parku o przestrzeni 660 m.<sup>2</sup> przeznaczony jest dla najmłodszych dzieci, z krawężnikiem na piasek.

8. Park Staszica, plac około 885 m.<sup>2</sup>, przeznaczony dla najmłodszych dzieci, z krawężnikiem na piasek.

Ogółem tereny na których urządzone są obecnie ogrody jordanowskie i place dla dzieci, zajmują przestrzeń zaledwie 8 ha.

## Tereny proponowane

## pod ogrody jordanowskie i place dla dzieci w granicach m. Łodzi jako tereny stałe.

1. Przy ul. Brzezińskiej 104 miejski teren przestrzeni około 3 ha, częściowo zniwelowany, zachodnia część przeznaczona na wybudowanie łaźni miejskiej, wschodnia większa, nadaje się na zieleniec i plac dla dzieci. Pożądanym jest, aby Zarząd Miasta polecił urządzenie w tym punkcie zielenicy z placem dla dzieci, ze względu na bliskość szkół gęstość zaludnienia tej dzielnicy oraz braku zielenców tamże. Od roku 1950 prowadzone są w środkowej części tego terenu gry ruchowe dla dzieci szkolnych i przedszkoli, gromadząc wielkie zastępy dzieci.

2. Przy ul. Białej nad Jasienią, teren około 1 ha, należący do Towarzystwa Kolejek Dojazdowych, oddany do użytku dzieci od roku 1929, częściowo ogrodzony i nieco zadarniony, nadaje się na zieleniec i na plac dla dzieci. Teren ten polecony jest do nabycia na rzecz miasta w szkiecowym projekcie planu regulacyjnego m. Łodzi.

3. W parku Ludowym na Polesiu Konstantynowskim, pomieścił Wydział Plantacyj Miejskich w planie parkowym dwa ogrody jordanowskie: dla dziewcząt na 2-hektarowym narożniku Alei Unji i szosy Konstantynowskiej, drugi na przeciwnym narożniku, także 2-hektarowym dla chłopców.

4. Przy ul. Rokicińskiej 28-a boisko około 2-hektarowe, dzierżawione na określoną ilość lat przez Rob. Tow. Sport. „Widzew”, oddane w porze letniej na czas dzienny do użytku dzieci szkolnych od 1950 r.

5. Przy ul. Letniej, róg ul. Długosza, boisko około 3 ha, dzierżawione przez Rob. Tow. Sportowe T. U. R., udzielone dzieciom szkolnym w porze dziennej latem od 1950 r.

6. Przy ul. Podmiejskiej, róg Lecznicej, teren 2-hektarowy, na części którego odbywają się już gry i zabawy działwy szkolnej za pozwoleniem właściciela. Teren ten, odznaczający się nieprzebytymi płotami, a znajdujący się tuż pod oknami domów miejskich i dwóch szkół powszechnych, nadaje się na urządzenie skweru i ogrodu jordanowskiego, tembardziej, że dookoła ul. Rzgowskiej, odległej stąd kilkadziesiąt metrów, niema żadnych zielenców, ani boisk, a 3 szkoły powszechne przy ul. Rzgowskiej nie mają ani dziedzińców, ani sal gimnastycznych. Właściciele placu, spodkobiercy Keniga, chcą oddać ten teren wzamian za część glinianki miejskiej przy ul. Pabjanickiej. Nabycie tego terenu jest rzeczą najpilniejszą ze względu na zdrowie tamtejszych mieszkańców.

7. Przy ul. Rajtera 15, teren około 1/2-hektarowy, zadarniony i orodzony, jest częścią składową 3-hektarowego terenu, niezabudowanego, nadającego się na zieleniec i ogród jordanowski, dla tej dzielnicy Bałut pozbawionej zupełnie zielenców i boisk, a gęsto zaludnionej w okolicy ul. Limanowskiego, pomiędzy ulicami Cymera i Rajtera. Zakupienie tych placów jest najpilniejszą sprawą dnia dzisiejszego, póki czterej właściciele są skłonni do sprzedania tychże z powodu braku przejazdu z ulic na ich tereny zamknięte. W sąsiedztwie tego miejsca znajduje się 8 szkół powszechnych, z których tylko 2 posiadają niedostateczne podwórza.

8. Park Helenów, własność prywatna przy ul. Północnej, nadaje się na urządzenie wzorowego ogrodu jordanowskiego z boiskami.

zieleńcami, pływalnią, wioślarnią, torem łyżwiarskim i przypuszczalną wielką salą gimnastyczną. Objekt niezmiernie cenny dla rozwoju wychowania fizycznego w Łodzi.

9. Park Julianów w północnej dzielnicy miasta, własność prywatna, obiekt niezmiernie cenny dla rozwoju wychowania fizycznego osób dorosłych, młodzieży i dzieci, pełen możliwości sportowych, jak i poprzednio wymieniony park.

10. Przy południowo-wschodnim narożniku ulic Zagajnikowej i Południowej plac wytyczony na zieleńce w szkiecowym projekcie planu regulacyjnego m. Łodzi. Plac ten nadaje się na skwer i plac dla dzieci.

11. Przy ulicy Kątnej, naprzeciw fabryki Hoffrichtera, znajduje się teren niezabudowany znacznych rozmiarów, bo kilkuhektarowy, własność prywatna, nadaje się w całości lub częściowo na ogród jordanowski dla dzieci szkół okolicznych i dla gęsto zaludnionych ulic Kątnej, Wiznera, Wólczańskiej i Czerwonej.

12. Przy ul. Nowo-Pabjanickiej, naprzeciw ulic Granitowej i Smoczej, teren niezabudowany i pożądanym na miejski plac zabaw dla dzieci szkolnych i przedszkolnych.

13. Przy ul. Tuszyńskiej, położonej w pobliżu ul. Rzgowskiej, mocno zaludnionej, ma znaczne tereny niezabudowane, gliniarki, naprzeciw ulic Wójtowskiej, Lokatorskiej i Henryka. Pożądane tu jest miejsce na plac zabaw dla dzieci, zieleńce lub ogród jordanowski.

14. Przy ul. Rzgowskiej niezabudowany teren około 4-hektarowy dokola kościoła św. Wojciecha, przy końcu linii tramwajowej, nadaje się w pewnej części tego terenu na plac zabaw dla dzieci szkolnych i przedszkolnych.

15. Teren zadrzewiony i ze stawami przy ul. Piotrkowskiej, róg ul. Napiórkowskiego, własność p. Gejera, nadaje się na urządzenie ogrodu sportowego z pływalnią i wioślarstwem. Objekt ten jest polecony do wykupienia na rzecz miasta w szkiecowym projekcie planu regulacyjnego m. Łodzi.

16. Dwa ogrody jordanowskie, pożądane są w dwu pasmach parkowych, wytyczonych w szkiecowym projekcie planu regulacyjnego m. Łodzi, jeden na północ od ulicy Dąbrowskiej, drugi na południe od tejże ulicy, pierwszy dla chłopców, drugi dla dziewcząt.

17. W paśmie parkowym tegoż planu regulacyjnego, pomieszczonym wzdłuż ulicy Emilji, pomiędzy ulicami Kilińskiego i Sienkiewicza, pożądanym jest plac zabaw dla dzieci szkolnych i przedszkoli z ulicy Kilińskiego i Abramowskiego.

18. W paśmie parkowym planu regulacyjnego w pobliżu ulicy Emilji na północ od ul. Przędzalnianej, tereny z kilku stawami nadają się na ogród jordanowski z boiskami sportowymi dla dorosłych, dzieci i młodzieży, oddzielny dla dziewcząt i chłopców. W tym terenie są możliwości uprawiania wioślarstwa, sztuki pływania i łyżwiarstwa.

19. Przy ul. Pabjanickiej, dwa tereny niezabudowane, jeden nazwany Wenecja, drugi w pobliżu toru kolejowego, oba wytyczone na zieleńce w planie regulacyjnym, nadają się na urządzenie ogrodów jordanowskich dla chłopców i dziewcząt dla tej dzielnicy, pozbawionej boisk i zieleńców.

20. Przy ul. Obywatelskiej, gęsto zaludnionej, za torem obwodowym kolei, pożądanym jest plac zabaw dla dzieci szkolnych i przed-

szkolnych. Ponieważ w bliskim sąsiedztwie tej dzielnicy są jeszcze pola uprawne, nietrudnym będzie pozyskanie terenu na zieleńce i plac zabaw dla dzieci.

21. Przy ul. Wileńskiej za szkołą powszechną z ul. Kowieńskiej, znajduje się plac miejski, nadający się na plac zabaw dla dzieci.

22. W projektowanym na planie regulacyjnym parku miejskim przy południowej granicy miasta, u wylotu ulicy Lisnera, pożądanym jest ogród jordanowski dla dziewcząt i chłopców szkolnych i przedszkoli tej dzielnicy.

23. Przy ul. Lutomińskiej, róg Piwnej, na terenie przeznaczonym w planie regulacyjnym miasta na zieleńce, pożądanym jest urządzenie ogrodu jordanowskiego dla dziewcząt tej dzielnicy.

24. Przy ul. Lutomińskiej w pobliżu granicy miasta teren wyznaczony w planie regulacyjnym na zieleńce, pożądanym jest urządzenie ogrodu jordanowskiego dla chłopców.

25. W dużym zieleńcu, proponowanym na planie regulacyjnym m. Łodzi na północ od ul. Dworskiej i wschód od ul. Nowozielnej pożądanym jest ogród jordanowski dla dziewcząt i chłopców gęsto zaludnionej tej dzielnicy.

26. W zieleńcu wytyczonym na planie regulacyjnym pomiędzy granicą miasta i ulicami Trębacką i Morską, pożądanym jest ogród jordanowski dla dziewcząt i chłopców szkolnych i przedszkolnych.

27. W lesie miejskim, w północno-zachodnim krańcu Polesia Konstantynowskiego, w pobliżu osady „Cyganka“, pożądanym jest urządzenie placu zabaw dla dzieci w wieku szkolnym i przedszkolnym z dzielnic położonych w sąsiedztwie lasu.

28. W zieleńcu, proponowanym na planie regulacyjnym m. Łodzi przy ul. Hauslera i Swojskiej, pożądanym jest urządzenie placu zabaw dla dzieci tamtejszej dzielnicy, budującej się żywszym tempem.

---

## Protokół

### 15 (V sesji) posiedzenia Rady Miejskiej

Łódź, dnia 28 maja 1931 roku.

Komplet radnych 72.

Komplet członków Magistratu 11.

Obecnych radnych 50.

Obecnych członków Magistratu 8.

Posiedzenie otworzył o godz. 21 min. 30 Prezes Rady Miejskiej, inż. J. Holcgreber, w obecności quorum Rady (58 członków), zaprosiwszy do stołu prezydjalnego radnych - sekretarzy: G. Ewalda i J. Golańskiego, oraz dyrektora biura Rady, P. Rundo, do prowadzenia protokołu.

#### Przyjęto do wiadomości:

1. Zawiadomienia członków Rady Miejskiej: R. Eychnerowej, M. Feina, H. Piechotkówny, dr. E. Wielińskiego i B. Ziemięckiego, usprawiedliwiających nieobecność swą na posiedzeniu w dniu dzisiejszym.
2. Oświadczenie Prezesa Rady Miejskiej, że naskutek uchwały Konwentu Senjorów, powziętej na posiedzeniu w dniu dzisiejszym.

szym, porządek dzienny uzupełniony zostaje przez wniesienie:

- a) sprawy remuneracji dla członków Magistratu w wysokości  $\frac{1}{120}$  całkowitych poborów miesięcznych według stawek z miesiąca grudnia 1930 roku;
  - b) sprawy wstrzymania z dniem 1 sierpnia 1931 roku wypłaty członkom Magistratu 15%-go dodatku do uposażenia służbowego;
  - c) sprawy upoważnienia Magistratu do zaskarżenia w odpowiednich instancjach zarządzenia władz nadzorczych w sprawie zaprzestania z dniem 1 maja 1931 roku wypłacania 15%-go dodatku do uposażeń służbowych członkom Zarządu i pracownikom miejskim.
5. a) **Krótkie zapytanie r. inż. Wojewódzkiego:** Czy wobec tego, że stwierdzono, iż obecnie powiększy się liczba działwy szkolnej o kilka tysięcy, czy plan odpowiednich lokali szkolnych został już przewidziany i czy Wydział Oświaty i Kultury zajął się tem, i jak ta rzecz będzie wyglądała na rok przyszły.
- b) **Odpowiedź ławnika Smolika,** w imieniu Magistratu, że ostateczną ilość dzieci w przyszłym roku szkolnym ustalić będzie można dopiero po skutecznieniu zapisu dzieci do szkół. Wydział Oświaty i Kultury nie przewiduje, aby ilość dzieci w następnym roku szkolnym była większa, niż w bieżącym, obawy więc, iż ilość szkół będzie zamała są płonne tembardziej, że są robione starania o pozyskanie nowych lokali szkolnych. Gdyby jednak wysiłki Wydziału o pozyskanie nowych lokali szkolnych nie zostały uwieńczone pomysłnym skutkiem, to i tak zapomocą pewnych przesunięć dzieci z najbardziej zaludnionej dzielnicy bałuckiej do śródmieścia uda się wszystkie dzieci w szkołach umieścić.

Zaznaczyć jeszcze należy, iż ze względu na to, że państwo nie przewiduje zwiększenia ilości etatów nauczycieli szkół powszechnych, Magistrat nie może zbytnio powiększać ilość oddziałów.

4. **Pismo Magistratu Nr. 1470/31 I A** z dnia 28 maja 1931 roku treści następującej:

„W związku z zapytaniem, zgłoszonym przez p. radnego Schotta na posiedzeniu Rady Miejskiej w dniu 12 maja 1931 r., Magistrat m. Łodzi wyjaśnia, że opłaty za czynności kominiarskie na terenie m. Łodzi pobierane są od przewodów kominowych, nie od palenisk.

W porze letniej przewody kominowe w domach z centralnym ogrzewaniem i t. p. muszą być również czyszczone i z tego względu opłaty za czynności kominiarskie pobierane są w ciągu całego roku“.

5. Komunikat Prezydium o zgłoszeniu przez Frakcję radzieckie Ch. D. i N. P. R.-lewicę wniosku nagłego w sprawie podjęcia starań w kierunku przywrócenia pełnego tygodnia pracy na robotach sezonowych.
6. **Uchwały Magistratu** treści następującej:  
Nr. 357 z dnia 30 kwietnia 1931 roku:

„Po przyjęciu do wiadomości sprawozdania p. prezydenta B. Ziemięckiego z przebiegu konferencji, odbytej w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych w dniu 29 kwietnia 1931 roku, postanowiono — biorąc pod uwagę, że stosunek służbowy pracowników miejskich do Magistratu ma charakter prawno-prywatnej umowy, zaś okólniki Prezydium Magistratu, oparte na uchwałach Magistratu, a przyznające pracownikom miejskim, poczynając od dnia 1 stycznia 1928 roku, 15% dodatek do uposażenia służbowego, należy traktować jako uzupełnienie istniejących umów (nominacyj), określających wysokość wynagrodzenia pracowników miejskich:

1. uprzedzić — na podstawie ustępu przedostatniego nadesłanego przy piśmie Urzędu Wojewódzkiego w Łodzi L. SA. II 8/1/31 z dnia 23 kwietnia 1931 roku, a wydanego w związku z rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 10 kwietnia 1931 roku w sprawie cofnięcia dodatków, przewidzianych w Ustawie Skarbowej z dnia 21 marca 1931 roku (Dz. U. R. P. Nr. 32, poz. 232), okólnika Ministerstwa Spraw Wewnętrznych Nr. 61-SS/5265/I z dnia 21 kwietnia 1931 r. — wszystkich pracowników miejskich w dniu 30 kwietnia 1931 roku, że z dniem 1 sierpnia 1931 roku wypłata 15% dodatku do uposażenia służbowego zostanie wstrzymana;
2. wymówić w dniu 30 kwietnia 1931 roku warunki płacy na 3 miesiące naprzód wszystkim tym pracownikom miejskim, których uposażenie służbowe nie zawiera omawianego wyżej 15% dodatku.

**Nr. 377 z dnia 7 maja 1931 roku:**

„Po wysłuchaniu referatu p. P. Smolika, ławnika-przewodniczącego Wydziału Oświaty i Kultury, postanowiono wyrazić w zasadzie zgodę na powierzenie prowadzenia Teatru Miejskiego w Łodzi w sezonie 1931/32 roku Związkowi Artystów Scen Polskich w Warszawie oraz upoważnić do przeprowadzenia w imieniu Magistratu szczegółowych pertraktacyj w tej sprawie z przedstawicielami tego Związku p. prezydenta B. Ziemięckiego i wnioskodawcę.

Jednocześnie uznano za konieczne prowadzenie w dalszym ciągu przez Teatr Miejski w Łodzi Teatru Popularnego w Łodzi nawet gdyby się okazała potrzeba zredukowania liczby przedstawień wtygodniu”.

**Nr. 380 z dnia 9 maja 1931 roku:**

„Zgodnie z § 18 Statutu Komunalnej Kasy Oszczędności miasta Łodzi postanowiono nawiązując do uchwały Magistratu Nr. 1058 z dnia 23 października 1930 roku zatwierdzić nadesłaną przy piśmie z dnia 2 maja 1931 roku uchwałę Rady tejże Kasy z dnia 29 kwietnia 1931 roku powołującą na stanowisko trzeciego członka Zarządu Kasy p. Artura Kroninga”.

**Nr. 399 z dnia 9 maja 1931 roku:**

„W związku z wnioskiem Wydziału Gospodarczego Nr. 1796/31-VII z dnia 5 września 1930 roku postanowiono:

1. rozwiązać umowę, zawartą przez Magistrat z p. inż. J. Hammerem w dniu 7 marca 1929 roku na mocy uchwały Magistratu Nr. 151 z dnia 7 lutego 1929 roku, w sprawie wydzier-

zawienia na urządzenie reklam świetlnych filarów mury-  
wanych parkanów, okalającego miejski park kolejowy przy  
zbiegu ulic Kilińskiego, Narutowicza i Skwerowej wobec  
niewywiązywania się przez dzierżawcę z przyjętych na się  
obowiązków:

2. zażądać od p. inż. J. Hamera uiszczenia zaległego czynszu  
dzierżawnego za czas od dnia 1 kwietnia 1931 roku w kwocie  
zł. 2.180.—;
5. przesłać odpis niniejszej uchwały Radzie Miejskiej do wiadomości“.

#### Nr. 402 z dnia 9 maja 1931 roku:

„Na wniosek Wydziału Prezydjalnego Nr. 379/31-IB  
z dnia 9 maja 1931 roku postanowiono, zmieniając częściowo  
uchwałę Magistratu Nr. 303 z dnia 9 kwietnia 1931 roku:

1. przyznać remunerację z funduszków miejskich w wysokości,  
ustalonej wyżej wymienioną uchwałę Magistratu, również  
i tym pracownikom miejskim, którzy:
  - a) pracowali w ciągu 1929 i 1930 roku, przyczem w roku  
1929 otrzymali jednorazowy zasiłek, natomiast za rok  
1930 remuneracji nie otrzymali z powodu zwolnienia ze  
stanowiska przed dniem 1 października 1930 roku;
  - b) byli w dniu 1 października 1930 roku na stanowiskach,  
lecz remuneracji za rok 1930 nie otrzymali z powodu  
zwolnienia przed dniem 31 grudnia 1930 roku;
2. przesłać odpis niniejszej uchwały Radzie Miejskiej do wiadomości“.

Jednocześnie na wniosek Wydziału Gospodarczego Nr. 1649/31  
VII z dnia 27 kwietnia 1931 roku postanowiono wypłacić remunerację  
z funduszków miejskich w wysokości 15% poborów miesięcznych  
10 pracownikom, zatrudnionym w majątku miejskim Łągiewniki  
lit. „A“.

#### Uchwalono:

1. W sprawie remuneracji dla członków Magistratu w wysokości  $\frac{1}{120}$  całkowitych poborów miesięcznych według stawek z miesiąca grudnia 1930 roku:

Rada Miejska, w związku z wnioskiem Magistratu Nr. 303 z dnia 9 kwietnia 1931 roku, przyznającym pracownikom miejskim remunerację z funduszków miejskich, postanawia:

1. przyznać członkom Magistratu remunerację w wysokości  $\frac{1}{120}$  całkowitych poborów miesięcznych według stawek z miesiąca grudnia 1930 roku, t. j. w wysokości, przyznanej pracownikom od I do V stopnia służbowego włącznie;
2. wezwać Magistrat do wykonania tej uchwały.

W głosowaniu brało udział 50 członków Rady Miejskiej; uchwałę powzięto jednogłośnie.

Członkowie Magistratu nie byli obecni przy rozważaniu sprawy, ani przy głosowaniu nad nią.

II. W sprawie wstrzymania z dniem 1 sierpnia 1931 roku wypłaty członkom Magistratu 15 -go dodatku do uposażenia służbowego:

Rada Miejska, w związku z wnioskiem Magistratu Nr. 357 z dnia 30 kwietnia 1931 roku w sprawie wstrzymania pracownikom



miejskim wypłaty 15%-go dodatku do uposażenia służbowego, postanawia:

1. wstrzymać z dniem 1 sierpnia 1951 roku członkom Magistratu wypłatę 15%-go dodatku do uposażenia służbowego, t. j. w tym samym terminie, jak i wszystkim pracownikom miejskim;
2. wezwać Magistrat do wykonania tej uchwały.

W głosowaniu brało udział 50 członków Rady Miejskiej; uchwałę powzięto jednogłośnie.

Członkowie Magistratu nie byli obecni przy rozważaniu sprawy, ani przy głosowaniu nad nią.

**III. W sprawie zaskarżenia w odpowiednich instancjach zarządzenia władz nadzorczych w sprawie zaprzestania z dniem 1 maja 1951 roku wypłacania 15%-go dodatku do uposażeń służbowych członkom Zarządu i pracownikom miejskim:**

Rada Miejska upoważnia Magistrat do zaskarżenia w odpowiednich instancjach zarządzenia władz nadzorczych w sprawie zaprzestania z dniem 1 maja 1951 roku wypłacania 15%-go dodatku do uposażenia służbowego członkom Zarządu i pracownikom związków komunalnych, jako pozbawionego podstaw prawnych.

W głosowaniu brało udział 50 członków Rady Miejskiej; z których 45 głosowało za, 5 zaś przeciwko uchwale.

Członkowie Magistratu nie byli obecni przy rozważaniu sprawy, ani przy głosowaniu nad nią.

Przewodnictwo obejmuje WPrezes R. M., R. Kempner.

**IV. W sprawie udzielenia Magistratowi prowizorium budżetowego na miesiąc czerwiec 1951 roku:**

Rada Miejska, przychylając się do wniosku Magistratu Nr. 426 z dnia 16 maja 1951 roku udziela Magistratowi prowizorium budżetowe na miesiąc czerwiec 1951 roku w wysokości jednej dwunastej części budżetu Zarządu m. Łodzi na rok administracyjny 1950/51.

W głosowaniu brało udział 58 członków Rady Miejskiej; z których 55 głosowało za, zaś 3 przeciwko uchwale.

**V. W sprawie zatrzymania w służbie miejskiej do roku 1953 11-tu nauczycielek robót kobiecych, zatrudnionych dotychczas w publicznych szkołach powszechnych:**

Rada Miejska, przychylając się do wniosku Magistratu Nr. 511 z dnia 23 kwietnia 1951 roku, postanawia:

1. zatrzymać w służbie miejskiej 11 nauczycielek robót kobiecych, zatrudnionych w publicznych szkołach powszechnych, do dnia 30 czerwca 1953 roku, t. j. do czasu nabycia przez nie prawa do emerytury w Zakładzie Ubezpieczeń Pracowników Umysłowych w Warszawie;
2. wezwać Wydziały: Oświaty i Kultury, Opieki Społecznej oraz Zdrowotności Publicznej do ewentualnego zatrudnienia wyżej wymienionych nauczycielek robót kobiecych w podległych im instytucjach miejskich;
3. podwyższyć w związku z tem w budżecie Zarządu m. Łodzi na rok administracyjny 1951/52 poz. aA § 13 dz. VI — wydatków „pobory nauczycielek robót kobiecych” o zł. 12,587.—;
4. wezwać Wydział Finansowy do uwzględnienia postanowień niniejszej uchwały przy opracowywaniu zmian, jakie mają być

poczynione w budżecie Zarządu m. Łodzi na rok administracyjny 1931/32;

5. wezwać Magistrat do wykonania tej uchwały.

W głosowaniu brało udział 58 członków Rady Miejskiej; uchwałę powzięto jednomyślnie.

VI. W sprawie zawieszenia rozpatrzenia podania p. Franciszka Kozłowskiego o zezwolenie na wzniesienie 1-piętrowej oficyny murowanej i budynków gospodarczych na posesji przy ul. Projektowanej:

Sprawę referuje r. Kowalski.

Uchwał żadnych nie powzięto.

Z powodu zdekompletowania sali przewodniczący o godz. 25 min. 15 posiedzenie zamyka.

Przewodniczący: (—) Inż. J. Hologreber  
(—) R. Kempner.

Prowadzący protokół: (—) P. Rundo.

Radni - Sekretarze:

(—) G. Ewald

(—) J. Golański.

## Ruch służbowy za miesiąc kwiecień 1931 r.

(Dokończenie).

### D. MIANOWANIA I AWANSE

*na stanowiskach etatowych*

*niżsi funkcjonariusze:*

#### 17. Popiński Marjan

sezonowy malarz Miejskich Warsztatów Mechanicznych Wydziału Budownictwa, mianowany z dniem 1. IV. 31 etatowym niższym funkcjonariuszem Wydziału Oświaty i Kultury na stanowisko woźnego I Miejskiej Wypożyczalni Książek z uposażeniem wedł. XI st. sł.

#### 18. Balcerzakowa Michalina

kucharka Sanatorium w Łagiewnikach Wydziału Zdrowotności Publicznej awansowana z dn. 1. IV. 31 z XI do X st. sł.

#### 19. Selin Ewald

robotnik sezonowy Wydziału Plantacyj Miejskich, mianowany z dn. 16. IV. 31 etatowym niższym funkcjonariuszem Wydziału Oświaty i Kultury na stanowisko woźnego szkoły powszechnej z uposaż. wg. XI st. sł.

#### 20. Fluderski Mieczysław

goniec Centralnej Ekspedycji Wydziału Prezydjalnego, awansowany z dniem 1. II. 31 z XII do XI st. sł.

*na stanowiskach pozaetatowych:*

*urzędnicy:*

#### 22. Kubik Roman

tymczasowy kancelista Składnicy Materiałów Piśmiennych Wydziału Gospodarczego, mianowany z dn. 1. IV. 31 kontraktowym urzędnikiem tegoż Wydziału na stanowisko kancelisty majątku miejskiego „Rszew“ z uposażeniem wedł. VIII st. sł.

## E. PRZENIESIENIA W STAN SPOCZYNKU.

1. *Gwiaździna Halina*

kancelistka Biura Wojskowego z dn. 1. IV. 31.

## F. SKREŚLENIA Z POWODU ŚMIERCI:

1. *Piasecki Józef*

dozorca budynków miejskich Wydziału Gospodarczego z dniem 16. III. 31.

2. *Jaworski Mieczysław*

stolarz Miejskich Warsztatów Mechanicznych Wydziału Budownictwa z dn. 13. IV. 31.

3. *Kurczewska Marja*

rachmistrz Wydziału Zdrowotności Publicznej z dn. 27. IV. 31.

## Z RUCHU WYDAWNICZEGO.

## „Prostytucja i choroby weneryczne w Łodzi”.

Nakładem Wydziału Zdrowotności Publicznej Magistratu miasta Łodzi wydana została praca p. Edwarda Rosseta — naczelnika Wydziału Statystycznego — p. t. „Prostytucja i choroby weneryczne w Łodzi”.

Na treść wzmiankowanej pracy składają się następujące rozdziały: I. Czynniki rozwoju prostytucji. II. Prostytucja w Łodzi. III. Choroby weneryczne w Łodzi. IV. Następstwa demograficzne i eugeniczne chorób wenerycznych.

Pracę poprzedza słowo wstępne pióra d-ra Witolda Chodźki — b. ministra Zdrowia Publicznego.

## KRONIKA MIEJSKA

**7,000 dzieci przebywać będzie w r. b. na półkolonjach letnich.** — Prace przygotowawcze około uruchomienia miejskich półkolonij letnich w Parku 3-go Maja znajdują się w pełnym toku. Z początkiem lipca umieszczona będzie na półkolonjach pierwsza partja dzieci w liczbie do 3,500. Ogółem w r. bież. na półkolonjach przebywać będzie 7,000 dzieci. (w roku ubiegłym — 6,400 dzieci, zaś w roku 1929 — 4,800 dzieci).

Dziatwa na półkolonjach letnich pozostaje pod nadzorem fachowego personelu wychowawczego od godziny 8-ej rano do godziny 4-ej po popoł., otrzymując w tym czasie odpowiednie pożywienie: śniadanie, obiad i kolację.

Dziatwa z krańców miasta dowożona jest na półkolonje spe-

cialnemi wagonami tramwajowemi i o godz. 4-ej po poł. odwożona jest do domów.

Niezależnie od półkolonij — 360 dzieci wysłanych będzie na kolonje wypoczynkowe. Pierwsza partja dzieci, w liczbie 100, wysłana została na kolonję w Sidzinie w bieżącym tygodniu.

**Reorganizacja miejskich kursów dokształcających dla dorosłych.** Na ostatniem posiedzeniu Magistratu postanowiono przekształcić kursy dokształcające dla dorosłych i dwie istniejące miejskie świetlice we wspólną instytucję oświatową pod nazwą: Miejskie ogniska oświatowe dla młodzieży robotniczej i dorosłych.

Działalność Miejskich ognisk opierać się będzie przedewszyst-

kiem na planowej i metodycznej nauce uczestników ognisk pod kierunkiem nauczycieli, a następnie na samodzielnej działalności kół, zorganizowanych przez uczestników ognisk — przy współdziałaniu nauczycieli i opiekunów świetlic. Praca naukowa w Ogniskach rozpoczynać się będzie 1 października i trwać do 30 kwietnia, przy czym nauka odbywać się będzie codziennie z wyjątkiem sobót, niedziel i świąt.

**Rejestracja dla celów statystyki produkcji rolnej.** W czasie od 1 do 20 lipca 1931 roku przeprowadzona zostanie rejestracja powierzchni ogólnej miasta z podziałem na poszczególne użytki i zasiewy oraz rejestracja zwierząt gospodarskich.

Rejestracji tej dokonywuje — na podstawie Rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 2 marca 1928 ro-

ku o statystyce produkcji rolnej — własnymi środkami Zarząd Miasta.

Przeprowadzenie spisu powierzył Magistrat Wydziałowi Statystycznemu.

**Zachorowania na choroby zakaźne.** W ciągu tygodnia, od dnia 24 do 30 maja r. b., zgłoszono do Wydziału Zdrowotności Publicznej następujące przypadki zachorowań na choroby zakaźne:

Dur brzuszny 9 przypadków (w tygodniu poprzednim 4 przypadki), błonica 9 przypadków (15), błonica 3 przypadki (16), odra 1 przypadek (4), róża 2 przypadki (5), gorączka połogowa 2 przypadki (8).

Ogółem zanotowano w tygodniu sprawozdawczym 26 przypadków zachorowań na choroby zakaźne, w tygodniu poprzednim 55 przypadków.

#### OGŁOSZENIE.

Podaje się do wiadomości, że w myśl art. 80 Ustawy z dnia 15 lipca 1925 r. o państwowym podatku przemysłowym (Dz. U. R. P. Nr. 79, poz. 550), nadesłane przez Przewodniczących Komisji listy płatników państwowego podatku przemysłowego (od obrotu) za rok 1930 zostały wyłożone w Wydziale Podatkowym Magistratu m. Łodzi (Plac Wolności Nr. 2, pokój Nr. 25).

Listy te można przeglądać w godzinach urzędowych (od 8.30 do 12.30) w ciągu czterech tygodni od daty niniejszego ogłoszenia.

Łódź, dnia 21 maja 1931 roku.

MAGISTRAT m. ŁODZI

Prezydent:

(—) B. ZIEMIĘCKI.

Przewodniczący Wydziału Podatkowego:

(—) L. KUK.

#### OGŁOSZENIE.

Unieważnia się weksle in blanco, wystawione przez Leona Landaua, zam. w Łodzi przy ul. Piotrkowskiej Nr. 57: 1) na sumę zł. 175.—, płatny 30.6. 1931 r., 2) na sumę 170.— zł., płatny dnia 30.8. 1931 r.

Mordka Lemkowicz,

Łódź, Piotrkowska Nr. 57.

## PRZYMUSOWE LICYTACJE

Magistrat m. Łodzi — Wydział Podatkowy — niniejszem podaje do wiadomości, że w dniu 17 czerwca 1931 r. między godz. 9-tą rano, a 4-tą po południu odbędą się przymusowe licytacje u niżej wymienionych osób za nieuiszczone podatki wzgl. opłaty:

Sprawy zlecieniowe i zamiejscowe.

1. Nowak Feliks, Wawelska 21, meble

Oplaty na rzecz Zakładu Ubezpieczeń

2. Szejnrak M. A., 11 Listopada 98, ka-  
sa ogniotrwała

3. Kuczyński K., 11 Listopada 45,  
meble

## Opłaty na rzecz Funduszu Bezrobocia.

4. Hersz W. i Ordynans J., Wólczańska 25, meble

## Podatek od nieruchomości i placów budowlanych.

5. B-cia Biederman O. i R., Rajtera 30, meble

6. Zylberberg H., Podrzeczna 7, kredens

7. Brand J. B., Limanowskiego 8, meble

8. Jackowski St., Młynarska 91, 6 stolów

9. Szaldajewski Sz., Nowomiejska 18, meble

10. Zycer Ch., Nowomiejska 29, meble

11. Finkelsztajn Sz., J. Piłsudskiego 9, meble

12. Gutman Sz., Karwińska 6, meble

13. Zycer Ch., Nowomiejska 31, meble, materiały bawełniane

14. Dąb A., Marysińska 59, meble

15. Billon O., Franciszkańska 55, meble

16. Grzelak Fr., Franciszkańska 75, meble

17. Sieradzki A., Franciszkańska 15, meble

18. Krant M., Aleksandryjska 14, meble

19. Kimelfeld E., Północna 12, meble i 300 koszul

## Składka na rzecz Gminy Żydowskiej.

20. Joskowicz B., Ogrodowa 8, meble

21. Kohen H. i G., 11 Listopada 46, meble

22. Trubowicz F., Ogrodowa 7, pianino

## Opłata za prawo jazdy po mieście.

23. Lemel L., Aleksandryjska 15, szafa

24. Węgiński Sz., Kilińskiego 4, maszyna do szycia

25. Zalcman J., B. Limanowskiego 88, deski stol.

## Podatek lokalowy.

26. Arndt E., Limanowskiego 109, meble

27. Blumenfeld B., 11 Listopada 11/13,

80 koszul

28. Blumenfeld A., 11 Listopada 13,

100 koszul

29. Brodersohn M., Zawadzka 49, pia-

nino

30. Bluman Sz., St. Rynek 11, meble, ka-

sa ogniotrwała

31. Bergman J., St. Rynek 9, meble

32. Bryner J., St. Rynek 9, meble

33. Bier F., Limanowskiego 11, meble

34. Cyncanowicz B., St. Rynek 12, towary kolonialne

35. Dawny A., Zawadzka 37, szafa

36. Dykierman Sz., Berka Joselowicza 15, meble

37. Erenreich Sz., Zawadzka 40, meble

38. Falk M., Zawadzka 50, meble

39. Fajersztajn P., St. Rynek 5, meble

40. Goldberg J., 11 Listopada 14, meble

41. Gold A., Al. 1 Maja 25, meble

42. Goldman D., Al. 1 Maja, meble

43. Herszkopf B., Zawadzka 38, maszyna do szycia, meble

44. Hopsztajn Br., Zgierska 11, urządzenie sklepowe

45. Halpern J., Zgierska 8, meble

46. Kahan G., Zawadzka 55, meble

47. Kapitulnik L., 11 Listopada 44, meble

48. Kuperminc A., St. Rynek 12, delikatesy

49. Kac A., Zgierska 80, maszyna do szycia, meble

50. Krajcman Sz., Limanowskiego 24, meble

51. Lejzerowicz A., St. Rynek 5, meble

52. Moszkowicz J., Zgierska 76, meble

53. Moszkowicz H., Zgierska 76, meble

54. Rajchman Sz., 11 Listopada 12, zegar

55. Rozenwajg J., Cegielniana 54, meble

56. Rydzyński L., St. Rynek 5, meble

57. Rapoport I., Zgierska 80, meble

58. Światłowski Sz., 11 Listopada 11/13, meble

59. Segalowicz D., St. Rynek 1, meble

60. Samburska H., Zgierska 28, nożyce mechaniczne

61. Silnik M., Limanowskiego 11, maszyna do szycia

62. Hauptman J., Brzezińska 82, meble

63. Wolman M., Zawadzka 49, meble

64. Fried J., St. Rynek 9, meble

65. Wyszegrodzki A., Zgierska 82, meble

W DNIU 18 CZERWCA 1931 ROKU MIĘDZY GODZ. 9-tą RANO, a 4-tą PO POŁ.  
Sprawy zleceniowe i zamiejscowe.

66. Dr. L. Kirkien, Skwerowa 7, meble

Oplaty na rzecz Funduszu Bezrobocia.

- |   |  |
|---|--|
| 67. Gastfreund R., Zielona 13, meble                        | 82. Laskowski J. i W., Kilińskiego 70, trajbmaszyna                |
| 68. Lurie A., Południowa 11, pończochy                      | 83. Typograf S., Cegielniana 40, maszyna do pisania                |
| 69. Markusfeld W., Cegielniana 114, meble                   | 84. Angerstein i Stajkowski, 6 Sierpnia Nr. 17, różne rzeczy       |
| 70. Handsman B., Cegielniana 60, meble                      | 85. Angerstein, 6 Sierpnia 17, urządzenie biurowe                  |
| 71. Szmaragd I. M., Południowa 16, kredens                  | 86. Thiele S., Al. 1 Maja 14, urządzenie biurowe                   |
| 72. Ofman M., Zawadzka 12, patefon                          | 87. Światłowski, Kon i Brenner, Piotrkowska 49, urządzenie biurowe |
| 73. Lipszyc A., Piotrkowska 5, szafa                        | 88. Wajchselfisz D., Al. 1-go Maja 57, krosno                      |
| 74. Kino „Dom Ludowy”, Przejazd 54, 80 krzesel              | 89. Hirsberg i Porański, Leszno 35, kasa ogniotrwała               |
| 75. Rozenblat E., Cegielniana 15, meble                     | 90. Mühle H., Leszno 3, biurko                                     |
| 76. Berkowicz L., Południowa 52, towar                      | 91. Lifszyc A., Piotrkowska 27, urządzenie biurowe                 |
| 77. Lipman K., Południowa 80, 150 par pończoch              |  |
| 78. Geldner F., Południowa 52, 3 biurka                     |  |
| 79. Prinke i Judelewicz, Piotrkowska 70, urządzenie biurowe |  |
| 80. Zylberberg M., Sienkiewicza 74, meble                   |  |
| 81. Rotberg B-cia, 6 Sierpnia 25, krosno                    |  |

Podatek od nieruchomości i placów budowlanych.

- |   |   |
|---|---|
| 92. Same S., Kilińskiego 202, meble i maszyna do pisania    | 101. Luniakowa O., Przejazd 2, meble, pianino i maszyna do pisania      |
| 93. Parzenczewski K., Pomorska 73, meble, maszyna do szycia | 102. Bennich O., Piłsudskiego 55, meble                                 |
| 94. Litrowski Sz., Pomorska 60, meble, maszyna do pisania   | 103. Talman J., Nowomiejska 50, meble                                   |
| 95. Langkoff A., Wólczańska 157, meble i pianino            | 104. Hamburgski E., Narutowicza 40, meble i pianino                     |
| 96. Powodowska Ch., Pomorska 119, meble                     | 105. Juraszek L., Nawrot 88, maszyna do pisania                         |
| 97. Krakowska M., Pomorska 69, meble i pianino              | 106. Przemysł Weln. „Kinderman Fr.”, Łąkowa 1, maszyna do pisania, kasy |
| 98. Dalig M., Piotrkowska 35, meble i fortepian             | 107. Trszezański J., Nawrot 7, meble i pianino                          |
| 99. Hamburgski E., Narutowicza 40, meble i pianino          | 108. Bentler A., Lipowa 90/92, meble i radjo-aparat                     |
| 100. Ziegler Fr., Przejazd 102, meble i kasa ogniotrwała    | 109. Tenenbaum J., Al. Kościuszki 29, meble                             |
|   | 110. Gurt M., Piotrkowska 107, meble i pianino                          |

Składka na rzecz Gminy żydowskiej.

111. Menkes Z., Narutowicza 55, meble

Oplata za prawo jazdy po mieście.

- |   |  |
|---|--|
| 112. Szcześniak A., Piotrkowska 105, maszyna do pisania | 113. Światłowski M., Magistracka 29, meble |
|---|--|

Podatek od zbytku mieszkaniowego.

- |   |  |
|---|--|
| 114. Gordon D., Piotrkowska 8, meble tepian | 115. Światłowski M., Magistracka 29, meble |
| 115. Kernbaum M., Piotrkowska 85, fortepian | 116. Milrad J., Piotrkowska 19, meble      |

## Podatek lokalowy.

- |  |  |
|--|--|
| <p>117. Abramson A., Piotrkowska 64, maszyna do pisania, biurka</p> <p>118. Bernhajm W., Piotrkowska 64, meble</p> <p>119. Chmielnicka S., Piotrkowska 64, meble</p> <p>120. Białostocki A., Piotrkowska 64, meble</p> <p>121. Brajtsztajn i Kon., Piotrkowska 64, maszyna drukarska</p> <p>122. Bialer J., Piotrkowska 60, meble</p> <p>123. Busiakiewicz Z., Główna 62, meble</p> <p>124. Bresler Ch., Piotrkowska 25, kredens</p> <p>125. Brajtsztajn A., Piotrkowska 19, meble</p> <p>126. Baruch Sz., Piotrkowska 9, meble</p> <p>127. Czudnowski D., Piotrkowska 64, kasa ogniotrwała</p> <p>128. Drapisz T., Piotrkowska 64, meble</p> <p>129. Finkelsztajn A., Piotrkowska 64, maszyna do wyrobu swetrów</p> <p>130. Finkelsztajn J., Piotrkowska 62, meble</p> <p>131. Frydman G., Kilińskiego 104, meble</p> <p>132. Gótesgnade M., Piotrkowska 64, meble</p> <p>133. Gepner J., Piotrkowska 64, meble</p> <p>134. Grajewski L. i Sz., Piotrkowska 62, meble</p> <p>135. Głogowska R., Piotrkowska 60, meble</p> <p>136. Goldberg I., Piotrkowska 59, meble</p> <p>137. Joskowicz i Wajskohl, Piotrkowska Nr. 64, 7 sztuk towaru</p> <p>138. Jakubowicz I., Piotrkowska 60, meble, maszyna do szycia</p> <p>139. Jakubowicz A., Piotrkowska 57, meble</p> <p>140. Koplowicz L., Piotrkowska 64, meble</p> <p>141. Kupfen D., Piotrkowska 60, meble</p> | <p>142. Lamus J., Piotrkowska 64, meble</p> <p>143. Lamus J., Piotrkowska 64, meble</p> <p>144. Lichtenberg B., Piotrkowska 64, meble</p> <p>145. Lider O., Piotrkowska 54, 8 szt. żyrandoli</p> <p>146. Lieberman H., Kilińskiego 66, meble, kasa ogniotrwała</p> <p>147. Michalec J., Piotrkowska 60, kredens</p> <p>148. Mine St., Piotrkowska 51, pianino</p> <p>149. Mańczyk D., Piotrkowska 57, meble</p> <p>150. Neumiller K., Piotrkowska 61, 500 książek</p> <p>151. Osowicki Henryk i S-ka, Piotrkowska 45, meble</p> <p>152. Pik A., Piotrkowska 64, meble</p> <p>153. Pytowski J., Piotrkowska 59, meble</p> <p>154. Pękalski A., Kilińskiego 92, meble, maszyna do szycia</p> <p>155. Rotenberg J., Piotrkowska 64, meble</p> <p>156. Rozenberg J., Piotrkowska 62, meble</p> <p>157. Rabinowicz F., Piotrkowska 55, meble</p> <p>158. Rokitowicz Ch., Kilińskiego 104, szafa</p> <p>159. Szwajcer Sz., Piotrkowska 62, meble</p> <p>160. Sztern Ch., Piotrkowska 19, meble</p> <p>161. Torończyk J., Piotrkowska 64, meble</p> <p>162. F-ma Tajtelbaum i Jakubowicz, ul. Piotrkowska 57, maszyna do pisania</p> <p>163. Weinstein D., Piotrkowska 64, meble</p> <p>164. Wajnberg Ch., Piotrkowska 64, towar</p> <p>165. Wajnsztajn D., Piotrkowska 60, meble</p> <p>166. Wegmajster N., Narutowicza 49, meble</p> <p>167. Zelman H., Piotrkowska 64, meble</p> <p>168. Zyngerman A., Piotrkowska 55, 100</p> |
|--|--|

W DNIU 19 CZERWCA 1951 ROKU MIĘDZY GODZ. 9-tą RANO, a 4-tą PO POL.

## Podatek lokalowy.

- |   |  |
|---|--|
| <p>169. Białek H., Piotrkowska 286, meble</p> <p>170. Goździk Z., Piotrkowska 286, meble</p> <p>171. Klajn H., Piotrkowska 151, meble</p> <p>172. Rajkowski Wl., Piotrkowska 225/7, resorka</p> | <p>173. Spondenkiewicz A., Piotrkowska 150, galanterja</p> <p>174. Wojciechowski W., Kilińskiego 172, maszyna do pisania</p> |
|---|--|

## Opłata za prawo jazdy po mieście.

- |  |   |
|--|---|
| <p>175. Kieszkowski St., Piotrkowska 199, biurko</p> | <p>176. Madanowski K., Piotrkowska, meble</p> |
|--|---|

## Podatek od przedmiotów zbytku.

177. Dobrzyńska Z., Zawadzka 1, meble

## Podatek od nieruchomości i placów niezabudowanych.

178. Pikala A., Bankowa 25, meble

179. Sp. Akc. Daube, Wólczańska 128, meble i maszyna do pisania

## Sprawy zamiejscowe.

180. Franciszkowski St., Grabowa 17, meble

181. Sweitzer W., Zielona 9, meble

## Opłaty na rzecz Zakładu Ubezpieczeń od Wypadków.

182. Zilke A., Juljusza 9/11, urządzenie biurowe

nino

184. Daube A., Piotrkowska 171, różne rzeczy

185. Galusiński St., Piotrkowska 108, pia-

1

## Opłaty na rzecz Funduszu Bezrobocia.

185. Wojciechowski M., Kilińskiego 172, maszyna do pisania  
öning F., Pabjanicka 49, kasa ogniotrwała

192. Baumgarten O., Sienkiewicza 72, 1 wiertarka

187. Leder i Heyman, Kątna 12/14, urządzenie biurowe

195. Kwaśner i Lindendorf, Karola 11/15, urządzenie biurowe

188. Ekstein B-cia, Wólczańska 224, maszyna do pisania

194. Messner B-cia, Kilińskiego 96, szafa

189. Rychter B-cia, Śląska 86, meble

195. Szmeller E., Kilińskiego 192, urządzenie biurowe

190. Myśliborski D., Rokocińska 45, otomana

196. Lipiński R., 28 p. Strz. Kan. 54, radio i biurko

191. Suwalscy B-cia, Kilińskiego 207, 2 szafy

197. Zilke A., Juljusza 9/11, maszyna do pisania

198. Pilcer J., Sienkiewicza 61, 2 krosna

199. Michel H., Sienkiewicza 100, maszyna do pisania

W DNIU 18 CZERWCA 1951 ROKU MIĘDZY GODZ. 9-tą RANO, a 4-tą PO POŁ.  
Podatek lokalowy.

200. Abramowicz Moszek, Południowa 20, meble

209. Sztajnbok Jakób, Cegielniana 6, meble

201. Apel Szyja, Cegielniana 5, meble

210. Sztajnsznajder Jankiel, Cegielniana Nr. 11, meble

202. Borycki Abram, Cegielniana 10, meble

211. Szeńfeld Szymon, Cegielniana 5, meble

205. Cael Szajndla, Cegielniana 15, garderoba z lustrem

212. Szaldajewski Szyja, Cegielniana 2, pończochy i skarpetki

204. Lidera suce., Cegielniana 5, 20 szt. żyrandoli

215. Walter Hirszt, Cegielniana 7, materjał

205. Mędrzycki Jakób, Cegielniana 14, meble

214. Warszawianka Sura, Cegielniana 19, meble

206. Maszlanka Masza, Cegielniana 16, meble

215. Zeligman Eljasz, Cegielniana 6, maszyna do linjowania papieru

207. Milrad Jakób, Piotrkowska 20, materjał

216. Zalberg Zyskind, Cegielniana 10, meble

208. Rybak Dawid, Piotrkowska 26, kredens